

Keskkonnaministeerium

Riigihange nr 100715

„Trükitööde tellimine kaheks aastaks“

Hankedokumendid

Avatud hankemenetlus

Keskkonnaministeerium
Narva mnt 7a, 15172 Tallinn
Tel: 62 60 728
Faks: 62 62 801
E-post: meriliis.parts@envir.ee

2007

Sisukord

1 Üldandmed.....	3
2 Tehniline kirjeldus.....	3
3 Allhanked.....	3
4 Hankelepingu tingimused.....	3
5 Maksetingimused.....	3
6 Pakkumuse maksumus.....	4
7 Pakkumuse vormistamise keel.....	4
8 Pakkuja esitatav lisainformatsioon ja -dokumendid.....	4
9 Pakkumuse jõusoleku tähtaeg.....	4
10 Pakkumuse tagatis.....	4
11 Pakkumuse vormistamine, esitamine ja muutmine.....	4
12 Selgitused.....	6
13 Pakkumuste avamine.....	6
14 Pakkujate kvalifikatsiooni kontrollimine.....	6
15 Pakkumuste vastavuse kontroll ja vastavaks tunnistamine.....	7
16 Kõikide pakkumuste tagasilükkamine.....	7
17 Pakkumuste võrdlemine ja hindamine.....	7
Lisa 1 Tehniline kirjeldus.....	8
Lisa 2 Hinnapakumine.....	12
Lisa 3 Kinnitus pakkumuse esitamise kohta.....	15
Lisa 4 Hankeleping.....	16

1 Üldandmed

- 1.1 **Hankija nimi ja andmed:** Keskkonnaministeerium
Reg.nr 70001231
Narva mnt 7a
15172 Tallinn
Eesti Vabariik
- 1.2 Kontaktisik: Meriliis Parts, haldusosakonna jurist, meriliis.parts@envir.ee, tel. 6260 728
- 1.3 Riigihanke nimetus: „Trükitööde tellimine kaheks aastaks“;
- 1.4 Riigihanke registreerimisnumber: 100715
- 1.5 Hankemenetluse liik: avatud hankemenetlus;
- 1.6 Rahastamisallikad: riigieelarve;
- 1.7 Riigihanke jaotamine osadeks: hankija ei jaota riigihanget osadeks;
- 1.8 Hankedokumendid (edaspidi HD) on:
- 1.8.1 Käesolev HD koos kõikide lisadega (vt sisukord);
 - 1.8.2 Kõik enne pakkumuste esitamise tähtpäeva pakkujale saadetud dokumendid, millega on muudetud või selgitatud HD nõudeid. HD osad täiendavad üksteist ja moodustavad tervikliku aluse pakkumuse koostamiseks. Ükskõik millises dokumendis märgitud nõue on pakkujale siduv.
- 1.9 Konfidentsiaalsus
Hankija ei avalikusta pakkujatelt saadud informatsiooni, kui õigusaktides ei ole sätestatud teisiti.

2 Tehniline kirjeldus

- 2.1 Riigihanke tehniline kirjeldus on toodud HD lisas 1;
- 2.2 Pakkuja esitab detailse kirjelduse pakutavast tööst vastavuses HD tehnilise kirjeldusega.

3 Allhanked

- 3.1 Pakkuja näitab oma pakkumuses ära kui suures osas hankelepingu mahust kavatses pakkuja sõlmida allhankelepinguid, esitab kavandatavate alltöövõtjate nimed, kes osalevad vahetult hankelepingu täitmisel, ja teab hankelepingu osa suuruse ja iseloomu kohta, milles pakkuja kavatses nendega allhankelepingud sõlmida. Pakkuja võib kaasata hankelepingu mahust olulise osa täitmisel muid alltöövõtjaid üksnes hankija nõusolekul pärast nende suhtes hankemenetlusest kõrvaldamise aluste puudumise kohta kinnituse saamist;

4 Hankelepingu tingimused

- 4.1 Hankeleping sõlmitakse edukaks tunnistatud pakkujaga HD lisas 4 sätestatud tingimustel.
- 4.2 Hankelepingu täitmise tähtpäev on 15.12.2008.

5 Maksetingimused

- 5.1 Tasumine toimub vastavalt hankelepingu tingimustele pärast tööde aktiga üleandmist-vastuvõtmist ja arve esitamist, maksetähtajaga 21 päeva.

6 Pakkumuse maksumus

6.1 Pakkuja esitab HD lisa 2 vormikohase kogumaksumuse hinnapakumuse, kus toob ära iga trükise maksumuse tellitavate koguste kohta ning kõikide trükiste maksumuse kokku. Maksumus peab sisaldama Hankijale tehtavat hinnasoodustust. Pakkumise maksumus tuleb väljendada nii ilma käibemaksuta kui ka käibemaksuga. Pakkumuse maksumuse rahaühikuks on Eesti kroon.

6.2 Pakkumise maksumus peab sisaldama hankelepingus märgitud tingimuste täitmist.

7 Pakkumuse vormistamise keel

7.1 Pakkumus tuleb vormistada eesti keeles.

7.2 Pakkumusele lisatud muud tutvustavad materjalid võivad olla ka inglise, saksa, soome või vene keeles.

8 Pakkuja esitatav lisainformatsioon ja -dokumendid

8.1 Pakkuja esitab koos kvalifitseerimise dokumentidega volikirja tema esindamiseks juhul, kui pakkumusele pakkuja esindajana alla kirjutanud isik või isikud ei ole registrikaardi väljatrükile kantud isikud, kes omavad juriidilise isiku esindamise õigust.

8.2 Kui pakkumuse esitavad mitu pakkujat ühiselt, peavad nad hankemenetluse ning hankelepingu sõlmimise ja täitmisega seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja. Volikiri tuleb esitada koos ühise pakkumusega.

9 Pakkumuse jõusoleku tähtaeg

9.1 Pakkumus peab olema jõus 90 päeva pakkumiste esitamise tähtpäevast arvates.

9.2 Hiljemalt 10 päeva enne pakkumuse jõusoleku tähtaja lõppemist võib hankija pakkujalt taotleda pakkumise jõusoleku perioodi pikendamist lisaperioodi võrra. Pakkuja teavitab hankijat pakkumuse jõusoleku tähtaja pikendamisest või sellest keeldumisest viie tööpäeva jooksul vastava ettepaneku saamisest arvates. Vastav taotlus ning pakkujate vastused tuleb esitada kirjalikult.

10 Pakkumuse tagatis

10.1 Hankija ei nõua pakkujalt pakkumuse tagatist.

11 Pakkumuse vormistamine, esitamine ja muutmine

11.1 Pakkumus tuleb esitada paberil köidetuna.

11.2 Parandused, vahelekirjutused ja muudatused pakkumuses ei ole lubatud.

11.3 Pakkumus peab olema koostatud järgnevalt esitatud struktuuri kohaselt:

11.3.1 Tiitelleht;

11.3.2 Sisukord;

11.3.3 HD punktis 8.1 nimetatud volikiri (vajadusel);

11.3.4 HD punktis 8.2 nimetatud volikiri (vajadusel);

11.3.5 Hanketeates nimetatud kvalifitseerimiseks vajalikud dokumendid nende nimetamise järjekorras (ühise pakkumuse puhul kõigi partnerite kohta);

- 11.3.6 Pakkumus, sealhulgas:
- 11.3.6.1 informatsioon pakkuja kohta (nimi, registreerimise nr, kontaktandmed);
 - 11.3.6.2 HD punktis 3 nõutud teave;
 - 11.3.6.3 pakkuja poolne detailne kirjeldus pakutavast tööst vastavuses HD tehnilise kirjeldusega;
 - 11.3.7 HD lisa 2 vormikohane hinnapakumus;
- 11.4 Pakkumus tuleb esitada ühes kinnises pakendis ning 2 eksemplaris (1 originaal ja 1 koopia originaalist), rakendades abinõusid, mis välistavad kahtluse pakendi võimalikust eelnevast avamisest. Pakkumuse originaali tiitellehele teha märke “Originaal” ja koopiale märke “Koopia”. Erinevuste esinemisel originaalis ja koopiates loetakse õigeks originaal.
- 11.5 Originaali kõik lehed, v.a reklaammaterjalid, peavad olema kinnitatud pakkuja esindaja allkirjaga. Koopia kõik lehed peavad olema kas originaalallkirjade- või kopeeritud allkirjadega.
- 11.6 Pakkumuse pakendile kanda järgmised kirjed:
- Keskkonnaministeerium
 - Narva mnt 7a, 15172, Tallinn
 - Riigihange „Trükitööde tellimine kaheks aastaks“
 - Riigihanke registreerimisnumber: 100715
 - Pakkuja nimi, registrikood, aadress, sidevahendite andmed
 - “PAKKUMUS”
 - “Mitte avada enne 07.08.2007. a kell 14.00.”
- 11.7 pakkumus tuleb esitada Keskkonnaministeeriumi valvelauda, aadressil Tallinn, Narva mnt 7a, administraatori kätte tööpäevadel E-N 8.00 – 16.45, R 8.00 - 15.45, hiljemalt 07.08.2007.aastal kell 12.00.
- 11.8 Pakkuja esitab koos pakkumusega HD lisa 3 vormis tõendi kahes eksemplaris, kus pakkuja on täitnud pakkuja nime, registrikoodi, riigihanke nimetuse ja riigihanke registreerimisnumbri lahtrid. Pakkumuse vastuvõtmisel märgib hankija pakkumuse kättesaamise kuupäeva ja kellaaja, pakkumuse vastu võtnud ametniku nime ja allkirja ning tagastab tõendi ühe eksemplari pakkujale.
- 11.9 HD punktis 11.7 nimetatud tähtajast hiljem saabunud pakkumusi arvesse ei võeta. Nende kohta väljastatakse tõend vastavalt HD punktile 11.8 ning pakkumus tagastatakse pakkujale avamata kujul.
- 11.10 Pakkuja võib oma pakkumust muuta kuni HD punktis 11.7 nimetatud tähtajani, esitades uue pakkumuse, mille pakendile on märgitud lisaks HD punktis 11.6 nimetatule märke “Muutmine” ning võttes eelmise esitatud pakkumuse vastava kirjaliku teatega tagasi.
- 11.11 Pakkumuse muutmise korral täiendatakse punktis 11.8 nimetatud tõendit märkega “Muutmine”.
- 11.12 Pakkuja võib esitatud pakkumuse tagasi võtta, kusjuures sellekohane kirjalik teade tuleb esitada hankijale enne HD punktis 11.7 nimetatud tähtaega.
- 11.13 Pakkuja kannab kõik pakkumuse ettevalmistamisega ning esitamisega seotud kulud.
- 11.14 Pakkuja võtab enda kanda pakkumuse hankijale õigeaegse üleandmise kogu riski, kaasa arvatud vääramatü jõu (*force majeure*) toime võimaluse.
- 11.15 Pakkumuse variantide esitamine ei ole lubatud.
- 11.16 Hankija ei vastuta nõuetekohaselt varustamata andmetega pakkumuse pakendi võimaliku sattumise eest valesse kohta ega pakkumuse enneaegse avamise eest.

12 Selgitused

- 12.1 Hanketeate ja HD sisu kohta saab selgitusi kirjalikul pöördumisel hankija poole (kontaktisik: haldusosakonna jurist Meriliis Parts) aadressil Narva mnt 7a, 15172 Tallinn. Kirjalikuks pöördumiseks loetakse ka faksi numbril 6262 801 või e-posti aadressil meriliis.parts@envir.ee edastatud pöördumised.
- 12.2 Hankija vastab esitatud küsimustele 3 tööpäeva jooksul selgituse saamise taotlusest arvates, edastades kirjalikud vastused koos küsimustega samaaegselt kõigile pakkujatele. Juhul, kui pakkujad on esitanud hankijale faksi numbri, edastatakse vastused ka faksi teel.
- 12.3 Hankija ei vastuta faksi või e-posti side toimimise eest.

13 Pakkumuste avamine

- 13.1 Pakkumuste avamine toimub aadressil Narva mnt 7a, Tallinn, 07.08.2007 kell 14.00 kohaliku aja järgi.
- 13.2 Pakkumuste avamisel avatakse pakkumused, mis on esitatud õigeaegselt, mida ei ole tagasi võetud ja mida ei ole avatud enne HD punktis 13.1 nimetatud tähtaega (puuduvad eelnevad avamisjäljed), nende esitamise järjekorras, alustades kõige varem esitatust.
- 13.2.1 Juhul, kui pakkuja on muutnud oma pakkumust, võttes selle kirjalikult tagasi ning esitades uue pakkumuse, mille pakendile on kantud märge “Muutmine”, avatakse pakkumus, mille pakendile on kantud märge “Muutmine”.
- 13.3 Pakkuja esindajal on õigus osaleda pakkumuste avamisel. Pakkuja esindaja peab tõendama esindusõigust.
- 13.4 Pakkumuste avamisel kantakse pakkumuste avamisel osalejate nimed pakkumuste avamise protokollis.
- 13.5 Pakkumuste avamisel kontrollib hankija esitatud pakkumuste vastavust hankedokumentides näidatud pakkumuse struktuurile ja dokumentide loetelule ning koostab pakkumuste avamise protokollis, kuhu kantakse pakkujate nimed, registrikoodid ja esitatud pakkumuste maksumused, sealhulgas pakkumuste osamaksumused, kui neid arvestatakse pakkumuste hindamisel, ning muude pakkumuste hindamise kriteeriumidele vastavate pakkumust iseloomustavate numbriliste näitajate väärtused. Protokollis märgitakse ka, millised esitatud pakkumused ei vastanud avamisel kontrollitud asjaolude alusel hankedokumentides või pakkumuse esitamise ettepanekus sätestatule ning mittevastavuse põhjused.
- 13.6 Pakkumusi, mis on avatud enne HD punktis 13.1 nimetatud tähtaega (avamisjälgedega pakkumused), pakkumusi, mida ei ole avatud HD punktides 13.2.1 sätestatud korras, ja pakkumusi, mis on tagasi võetud, ei võeta arvesse ning nende kohta tehakse protokollis vastav märge.
- 13.7 Pakkumused, mida ei võetud arvesse, tagastatakse pakkujatele.

14 Pakkujate kvalifikatsiooni kontrollimine

- 14.1 Hankija kontrollib pakkujate kvalifikatsiooni vastavust hanketeates toodud tingimustele.
- 14.2 Hankija jätab pakkuja kvalifitseerimata kooskõlas RHS §-ga 39.
- 14.3 Ühise pakkumuse esitamise korral kvalifitseeritakse ühise pakkumuse esitanud pakkujad hanketeates toodud summeerimatute näitajate osas eraldi. Numbrilised näitajad summeeritakse, kusjuures summeerimisel saadav näitaja peab vastama hanketeates esitatud tingimustele.
- 14.4 Kui üks ühise pakkumuse esitanud pakkujatest ei kvalifitseeru, jäetakse kvalifitseerimata

kõik ühise pakkumuse esitanud pakkujad.

14.5 Kvalifitseerimata jäetud pakkuja ei osale edasises pakkumismenetluses.

14.6 Hankija kõrvaldab pakkuja menetlusest kooskõlas Riigihangete seaduse §-ga 38.

15 Pakkumuste vastavuse kontroll ja vastavaks tunnistamine

15.1 Hankija kontrollib esitatud pakkumuste vastavust HD-s esitatud tingimustele.

15.2 Pakkumus tunnistatakse vastavaks, kui see on kooskõlas kõikide HD-s esitatud tingimustega.

15.3 Hankija võib pakkumuse tunnistada vastavaks, kui selles ei esine sisulisi kõrvalekaldumisi pakkumuse kutse dokumentides esitatud tingimustest.

15.4 Hankija lükkab pakkumuse tagasi, kui pakkumus ei vasta HD-s esitatud tingimustele.

16 Kõikide pakkumuste tagasilükkamine

16.1 Hankijal on õigus lükata tagasi kõik pakkumused igal ajal enne hankelepingu sõlmimist.

16.2 Kõik pakkumused lükatakse tagasi, kui:

16.2.1 Ükski pakkumus ei ole tunnistatud vastavaks;

16.2.2 Kõik pakkumuste maksumused on hanke eeldatavast maksumusest ja hankija reaalistest võimalustest nii palju suuremad, et hange ei ole sellise maksumusega hankijale vastuvõetav.

16.3 Teade kõikide pakkumuste tagasilükkamise kohta edastatakse kohe kõigile pakkujatele, kellele HD väljastati. Hankija peab igale pakkujale tema nõudel teatama kõikide pakkumuste tagasilükkamise alused.

17 Pakkumuste võrdlemine ja hindamine

17.1 Hankija võrdleb ja hindab kõiki pakkumusi, mida ei ole tagasi lükatud.

17.2 Hankija võrdleb ja hindab pakkumusi HD punktis 6.1 nimetatud kogumaksumuse alusel.

17.3 Edukaks tunnistatakse kõige madalama kogumaksumusega pakkumus.

Lisa 1 Tehniline kirjeldus

1 Keskkonnaministeeriumi osakondade erinevate trükiste valmistamine:

1.1 Trükised on erinevatest keskkonna-alastest valdkondadest, näiteks strateegiad, eeskirjad, seadused, juhendid, tegevuskavad, ülevaated jne;

1.2 Keeled: eesti keel, inglise keel, vene keel;

1.3 Trükiste näidised ja fotod esitab pakkujale hankija.;

1.4 2007.a tellitavad trükised ja kogused:

Avalike suhete osakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
„Keskkonnaraamat“ (oluliselt täiendatud trükk 2007. aasta algul välja antud voldikust „Keskkonnaministeerium 2003-2006“)	u 70 lk + kaaned; pehmes köites väikesformaadiline (21x10 cm) raamat Kujundamine, küljendamine, trükkimine	20 000
Ingliskeelne „Keskkonnaraamat“ (oluliselt täiendatud trükk 2007. aasta algul välja antud voldikust „Keskkonnaministeerium 2003-2006“)	u 86 lk + kaaned; pehmes köites väikesformaadiline (21x10 cm) raamat Kujundamine, küljendamine, trükkimine	10 000
Seinakalender	12 lk + tagakaas; tüüpiline trio-kalender, mille allaäres on keskkonnaministeeriumi värvides logo ja kontaktandmed Kujundamine, küljendamine, trükkimine	900
Suureformaadiline loodusfotodega kvaliteetkalender (mainekalender)	12 lk + kaaned; Kujundamine, küljendamine, trükkimine	750 + 250 kartongist ümbrikku, mille sees kalender kinkida.
Jõulukaardid	Kujundamine ja trükkimine Suurus 210 x 99 mm (kahepoolne, st peale vaadates on sellised mõõdud, kaart ise käib lahti) Valge faktuurpaber (Constellation Snow Martellata 240 g/m ²). Kaardil on värviga trükitud ainult kiri KESKKONNAMINISTEERIUM (roheline Pantone 376 C). Ilmapuu nr 2 (stiiliraamat lk 10, logod saadame) joonis on surutrükis muust pinnast kõrgem ja jookseb kaardi vasakus ääres. Kaardi sisse on eesti ja inglise keeles trükitud pühadesoov (tekst täpsustub)	1150
Tänukaardid	Kujundamine ja trükkimine. Suurus 148 x 99 mm. Valge faktuurpaber (Constellation Snow Martellata 240 g/m ²). Kaardil on värviga trükitud ainult kiri ja logotüüp koos riigivapiga (roheline Pantone 376 C). Ilmapuu nr 2 (stiiliraamat lk 10) joonis on surutrükis muust pinnast kõrgem. (vt. stiiliraamat lk 22)	500

Keskkonnakorralduse ja -tehnoloogia osakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
„Päike, osoonikiht ja inimene“	52 lk + kaaned, A4, sisu trükk 4+4 cmyk, kaane trükk 4+0 + matt laminaat, sisu paber 115 g kergelt kaetud paber, kaane paber 250 g kartong, köide õmmeldud liimköide Toimetamine, trükkimiseks ettevalmsitamine, trükkimine	700

Metsaosakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
Forest sector in Estonia	u 30 lk; inglise keelne brošüür A4 klamberköites Trükkimine, keelekorrekatuur, broš.paber	1000
Teavituseht (informatiivne materjal prahivastase kampaania tarbeks)	1/3 A4-st, millel esiküljel pilt+kaks hüüdlause ja KKM ning KIKi logod, teine pool täis trükituna. Paberiks õhuke pruun/beež papp	1000
Pärandkultuur metsa mitmekülgse kasutuse osana – infovoldik	A4, 1 lk ühelt poolt ja +1/3lk teiselt poolt trükitud, millel 9 joonist (illustreerivat pilti, kunstniku illustrats); A4 on kolmeks volditud (piltide all tekst). Paberiks õhuke pruun/beež papp	1500 eesti keeles 500 inglise keeles

Looduskaitseosakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
Võõrliikide koodeks	u 50 lk; raamat A4, õmmeldud liimköide, neljavärvitrükk, paber-taaskasutatav, kõvad kaaned. Kujundamine, küljendamine, trükkimine	5000
Nahkhiirte tegevuskava	120 lk; väike raamat; A5 formaadis, pehmete kaantega ja klamberköide. Kujundamine, küljendamine, trükkimine	500
Lendorava tegevuskava	100 lk; A5 formaadis, pehmete kaantega ja klamberköide. Kujundamine, küljendamine, trükkimine	500

Veesakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
Eesti-Vene piiriveekogude ühiskomisjon	8 lk Kujundamine ja küljendamine	3x300 (kolmes keeles – eesti, vene ja inglise)
Eesti-Vene piiriveekogude seisund	u 100 lk Teksti illustratsioon, trükise kujundamine ja küljendamine	300
Helsingi Komisjon ehk HELCOM: üle kolmekümne aasta rahvusvahelist koostööd Läänemere merekeskkonnakaitseks	6 lk koos piltidega; infovoldik A5 pooleks, mitmevärviline, tugevama paberist, klamberköide, taaskasutatav paber	1500 eesti keeles, 500 vene keeles

	Küljendamine ja trükkimine	
HELCOM: infovoldik ballastvetest ja võõrliikidest	u 2 lk teksti + pildid; A3 voldik, volditakse kokku neljaks Teksti sisuline redigeerimine ja toimetamine, trükise kujundamine, küljendamine ja trükkimine. Taaskasutatav paber	1000 eesti keeles, 1000 vene keeles
Infovoldik naftareostuste ja keskkonnale tekitatud kahju kohta: tegevused ja pädevuste jaotus reostustele reageerimisel	8 lk; infovoldik A5, klamberköide, taaskasutatav paber Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	1000 eesti keeles, 1000 vene keeles
HELCOM: Puhtad mered, teatmik 2004 „Läänemere piirkond“	12 lk(A4) + kaaned; A4 või A5 formaadis teatmik klamberköites, mitmevärvilised kaaned ja sisu, kaante paber tugevam, taaskasutatav paber Küljendamine ja trükkimine	1000
Õppefilm „Asjade isand“ juurde kuuluv õppematerjal	50 lk; raamat A4, liimköide, taaskasutatav paber Trükise küljendamine	
Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kava koostamise juhend	34 lk+kaaned; brošüür A5 Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	300
Sustainable sanitation	u 80 lk + kaaned; raamatutüüpi formaat A4 (värviline) Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	200
Veemajanduskavade koostamise ajagraafik ja tööplaan	6 lk; värvid 4/4, paber Multi Art Silk 250 g või Multi Art Glos 250 g, klamberköide Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	500
Ülevaade Haapsalu lahe ja matsalu lahe seisundist	6 lk; värvid 4/4, paber Multi Art Silk 250 g või Multi Art Glos 250 g, klamberköide Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	300
Veemajanduskavade ja maaparandushoiukavade koostamine	6 lk; värvid 4/4, paber Multi Art Silk 250 g või Multi Art Glos 250 g, klamberköide Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	300
Üleujutusriskide maandamise korraldamine	4 lk; värvid 4/4, paber Multi Art Silk 250 g või Multi Art Glos 250 g, klamberköide Kujundamine, küljendamine ja trükkimine	300

Arendusosakond

Trükis	Tehniline kirjeldus	Kogus tk
Säästva arengu mõõdikud	Voldik/brošüür Kujundamine, küljendamine, trükkimine	500
SE21 rakendamine kohalikul tasandil	voldik/brošüür Kujundamine, küljendamine, trükkimine	500
Keskkonnastrateegia aastani 2030	u 50 lk; brošüür, liimköide	1000 eesti keeles

	Kujundamine, küljendamine, trükkimine Formaat: 210*210 mm Sisu paber: 150g Cyclus Print Kaane paber: 260g Chromocard	600 inglise keeles 400 vene keeles
Keskkonnategevuskava aastateks 2007-2013	Brošüür, klamberköide, formaat A4 Kujundamine, küljendamine, trükkimine	500 eesti keeles 300 inglise keeles 200 vene keeles

2 Töö tulemus

2.1 Töö tulemuseks on erinevate trükiste kvaliteetne ning tähtaegne trükkimine vastavalt esitatud tellimusele ning näidistele.

3 Nõuded vormistusele

3.1 Trükised peavad vastama tellimuses esitatud ja kokkulepitud vormile ning hankelepingu tingimustele.

4 Hankeobjektis sisalduvate 2007.a tööde tähtajad

4.1 Trükised peavad valmima 15.detsembriks 2007.a.

5 Trükitööde hinnakiri

5.1 Pakkuja peab esitama trükitööde hinnakirja, kus on ära näidatud Hankijale tehtav hinnasoodustus. Hinnakiri võetakse aluseks 2008. aastal tellitavate trükitööde maksumuse arvestamisel.

Lisa 2 Hinnapakumine

Hankija nimi: **Keskkonnaministeerium**

Riigihange „Trükitööde tellimine kaheks aastaks“ (reg nr 100715)

.....
/ettevõtte nimetus/

Olles tutvunud hanketeate, hankedokumentidega ja kohapealsete tingimustega, pakume kõikide riigihankesse kuuluvate tööde ja kohustuste sooritamist käibemaksu sisaldava muutumatu hinnaga:

(Pakkumuse maksumuse esitamiseks täidetakse *pakkuja* poolt alljärgnev tabel. Tabeli vormi mittejärgimine toob kaasa pakkumise kõrvaldamise hankekonkursilt.)

Nr	Töö nimetus	Maksumus ilma km-ta	Maksumus km-ga
1	„Keskkonnaraamat“ (oluliselt täiendatud trükk 2007. aasta algul välja antud voldikust „Keskkonnaministeerium 2003-2006“) 20 000 tk		
2	Ingliskeelne „Keskkonnaraamat“ (oluliselt täiendatud trükk 2007. aasta algul välja antud voldikust „Keskkonnaministeerium 2003-2006“) 10 000 tk		
3	Seinakalender 900 tk		
4	Suureformaadiline loodusfotodega kvaliteetkalender (mainekalender) 750 tk + 250 kartongist ümbrikku		
5	Jõulukaardid 1150 tk		
6	Tänukaardid 500 tk		
7	„Päike, osoonikiht ja inimene“ 700 tk		
8	Forest sector in Estonia 1000 tk		
9	Teavitusleht (informatiivne materjal prahivastase kampaania tarbeks) 1000 tk		
10	Pärandkultuur metsa mitmekülgse kasutuse osana – infovoldik 1500 tk eesti keeles ja 500 tk inglise keeles		
11	Võõrliikide koodeks 5000 tk		
12	Nahkhiirte tegevuskava 500 tk		

Nr	Töö nimetus	Maksumus ilma km-ta	Maksumus km-ga
13	Lendorava tegevuskava 500 tk		
14	Eesti-Vene piiriveekogude ühiskomisjon 300 tk eesti keele, 300 tk inglise keeles, 300 tk vene keeles		
15	Eesti-Vene piiriveekogude seisund 300 tk		
16	Helsingi Komisjon ehk HELCOM: üle kolmekümne aasta rahvusvahelist koostööd Läänemere merekeskkonnakaitseks 1500 tk eesti keeles ja 500 tk vene keeles		
17	HELCOM: infovoldik ballastvetest ja võõrliikidest 1000 tk eesti keele ja 1000 tk vene keeles		
18	Infovoldik naftareostuste ja keskkonnale tekitatud kahju kohta: tegevused ja pädevuste jaotus reostustele reageerimisel 1000 tk eesti keele ja 1000 tk vene keeles		
19	HELCOM: Puhtad mered, teatmik 2004 „Läänemere piirkond“ 1000 tk		
20	Õppefilm „Asjade isand“ juurde kuuluv õppematerjal		
21	Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kava koostamise juhend 300 tk		
22	Sustainable sanitation 200 tk		
23	Veemajanduskavade koostamise ajagraafik ja tööplaan 500 tk		
24	Ülevaade Haapsalu lahe ja matsalu lahe seisundist 300 tk		
25	Veemajanduskavade ja maaparandushoiukavade koostamine 300 tk		
26	Üleujutusriskide maandamise korraldamine 300 tk		
27	Säästva arengu moodsikud 500 tk		
28	SE21 rakendamine kohalikul tasandil 500 tk		
29	Keskkonnastrateegia aastani 2030 1000 tk eesti keeles, 600 tk inglise keeles, 400 tk vene keeles		

Nr	Töö nimetus	Maksumus ilma km-ta	Maksumus km-ga
30	Keskkonnategevuskava aastateks 2007-2013 500 tk eesti keeles, 300 tk inglise keeles, 200 tk vene keeles		

Kogumaksumus kokku:

Kuupäev: _____

Esindaja allkiri: _____

Lisa 3 Kinnitus pakkumuse esitamise kohta

KESKKONNAMINISTEERIUM

Käesolevaga tõendame,

.....
/nimi ja isikukood/

.....
/ettevõtte nimi, reg.nr./

.....
/aadress, postiindeks/

.....
/telefon, faks, e-mail/

on esitanud pakkumise riigihankele „Trükitööde tellimine kaheks aastaks“ (reg nr 100715)

..... 2007. a. kell

Keskkonnaministeriumi esindaja:

.....
/nimi/

/amet/

/allkiri/

TÖÖVÕTULEPING

..... 2007. a

Nr

Keskonnaministeerium, mida esindab **kantsler Annika Uudelepp** (edaspidi nimetatud Hankija) ja (edaspidi nimetatud Töövõtja), leppisid kokku alljärgnevas:

1. Lepingu sisu

- 1.1. Töövõtja kohustub tegema järgmise töö: **Keskonnaministeeriumi osakondade erinevate trükiste valmistamine** (edaspidi töö) vastavalt riigihankele „Trükitööde tellimine kaheks aastaks“ (reg nr 100715).
- 1.2. Töövõtja teostab tööd sõltuvalt Hankija poolt esitatud tellimusest. Hankija edastab Töövõtjale tööde teostamiseks vajalikud materjalid elektrooniliselt, vajadusel paberikandjal.
- 1.3. Riigihanke hankedokumendid on **lepingu** lahutatud dokumendid.
- 1.4. Leping on kaheaastane - esimene osa tellimusest tuleb täita hiljemalt 15.detsembriks 2007. a, trükised võib üle anda ka varem valminud osadena. 2008. a tellimust täpsustatakse uuel aastal ning aluseks võetakse pakkumuses esitatud trükitööde hinnakiri.
- 1.5. Autori varalised õigused lepingu alusel valminud töö suhtes kuuluvad Hankijale.

2. Kvaliteet

- 2.1. Töövõtja poolt teostatav töö peab olema kooskõlas Hankija poolt antud juhiste ja soovidega ning vastama järgmistele nõuetele:
 - 2.1.1. teostatud töö peab võimaldama Hankijal kasutada seda avalikkusele suunatud teabematerjali avaldamiseks;
 - 2.1.2. väljaannete visuaalne lahendus ja tehniline teostus peavad olema professionaalsed ning huvipakkuvad, et nende kaudu tutvustada ministeeriumi valitsemisala;
 - 2.1.3. väljaanded peavad olema trükitud paberile, mis ei tohi olla ebaühtlase paksusega, kortsunud, kaardus ega muul viisil kahjustunud.

3. Töö üleandmine ja vastuvõtmine

- 3.1. Töövõtja kohustub punktis 1 nimetatud valmis töö esitama Hankijale hiljemalt **15.12.2007.a**. Töö võib Hankijale esitada ka ositi, sõlmides üleandmise-vastuvõtmise akti.
- 3.2. Hankija kohustub töö 15 tööpäeva jooksul arvates töö või osa esitamisest üle vaatama ning vajadusel esitama Töövõtjale oma pretensioonid seoses töö või osa mittevastavusega lepingule, esitades tähtaja paranduste töösse sisseviimiseks. Kui Hankija ei ole 15 tööpäeva jooksul esitanud pretensioone, loetakse töö vastuvõetuks.
- 3.3. Töö või töö osa vastuvõtmisel allkirjastavad pooled töö üleandmise-vastuvõtmise aktid.

4. Töövõtjale makstav tasu

- 4.1. Töövõtjale makstava tasu osas lähtuvad Pooled Töövõtja pakkumisest.
- 4.2. Hankija tasub pärast tellitud töö iga osa kohta aruande esitamist ning töö osa kohta üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist Töövõtja esitatud arve alusel 21 päeva

jooksul pärast arve esitamist.

5. Poolte vastutus

- 5.1. Juhul, kui Töövõtja ei esita tööd või töö osa punktis 2.1 nimetatud tähtajal või ei tee töösse või osasse nõutavaid parandusi õigeaegselt, on Hankijal õigus nõuda leppetrahvi tasumist, mille suuruseks on 0,2% lepingu kohaselt Töövõtjale makstavast tasust iga töö või töö osa esitamise või paranduste tegemisega viivitatud kalendripäeva eest. Hankijal on õigus töö eest tasumisel vähendada Töövõtjale makstavat tasu leppetrahvi summa võrra.
- 5.2. Juhul, kui Hankija viivitab Töövõtjale tasu maksmisega üle kokkulepitud tähtaja, on Töövõtjal õigus nõuda viivist 0,2% tasumisega viivitatud summast iga tasumisega viivitatud kalendripäeva eest, kuid mitte rohkem, kui 20% tasumisega viivitatud summast.
- 5.3. Tellijal on õigus nõuda leppetrahvi 1 aasta jooksul arvates päevast, mil tal tekkis leppetrahvi nõude esitamise õigus.

6. Lepingu lõpetamine

- 6.1. Lepingu võib igal ajal lõpetada poolte kokkuleppel.
- 6.2. Juhul, kui Töövõtja ei ole tööd Hankijale esitanud või teinud nõutud parandusi hiljemalt ühe kuu möödumisel arvates punktis 2 nimetatud tähtajast, on Hankijal õigus ilma Töövõtjale tasu maksmata lepingust ühepoolset taganeda ning nõuda sisse leppetrahvi ja tekitatud kahju.

7. Poolte esindajad

- 7.1. Hankija määrab oma esindajaks töö teostamise juhendamisel, Töövõtjale vajaliku informatsiooni andmisel, töö kvaliteedi kontrollimisel ja töö vastuvõtmisel, tel....., e-post:.....Hankija volitatud esindaja teenistuskohustustest eemalviibimisel (puhkus, välislähetus, haigus, töövõimetus või muu taoline) on vastavad õigused
- 7.2. Töövõtja esindaja on, tel, e-post:.....

8. Teadete edastamine

- 8.1. Kõik teated seoses lepingu täitmisega esitatakse telefoni, e-posti, faksi või kirja teel lepingus nimetatud aadressil või mõnel muul aadressil, mida üks lepingupool on teisele teatavaks teinud.
- 8.2. Nõue, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest, peab olema kirjalikus vormis.
- 8.3. Kõikidest muudatustest poolte juriidiliste aadresside osas kohustuvad pooled teineteisele kirjalikult teatama mitte hiljem kui viie (5) kalendripäeva jooksul muudatuste toimumisest arvates.

9. Lõppsätted

- 9.1. Lepingu täitmise tähtaeg on 31. detsember 2008. a. Leping kehtib kuni selle mõlemapoolse, täpse ja täieliku täitmiseni.
- 9.2. Kõik lepingus tehtud muudatused ja täiendused kehtivad ainult tingimusel, et need vormistatakse kirjalikult lepingu lisana ning pooled on neile alla kirjutanud.
- 9.3. Lepingu täitmisel tõusetuvad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel lahendatakse vaidlused Eesti Vabariigi õigusaktidega ettenähtud korras Harju Maakohtus
- 9.4. Leping on koostatud kahes identses võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks jääb Töövõtjale ja teine Hankijale.

Poolte rekvisiidid:

Hankija

Keskkonnaministeerium
Reg.nr 70001231
Narva mnt 7a
15172 TALLINN
Konto nr 10220028801019
viitenumber 2500069138
SEB Eesti Ühispank

Töövõtja

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Hankija:

.....
Annika Uudelepp
Kantsler

Töövõtja:

.....